

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**ELŐFIZETÉS ÁRA:**  
Egész évre 6 ft.  
Félévre 3 ft.  
Negyedévre 1 ft 50 kr.  
Bérm ntelien levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
Ésírátok nem adtnak vissza.  
Egyes szám ár. 15 kr.  
A 27. évfolyam minden garmond sor díjja 20 kr.

**HÍRDETÉS DÍJA**  
hivatalos hirdetéseknek:  
Minden sor után 1 kr.  
Azonnali bélyeg 80 kr.  
Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetesen szorin minden négyzet centim. után 3 kr. számítottak.  
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetések és pénskülde-mények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Szent karácsony ünnepe.

Pár nap múlva ismét beköszönt a legörvendetesebb ünnep: a karácsony.

Sokak előtt ez az ünnep üres formáság lesz. A szokás s valami kis ihlet ünneplőbe öltözteti az embereket. Meglátogatják egyszerű-kétszer hitüknek templomát, s az ott hallottakra, látottakra meg is indulnak kissé.

Mások még azt se fogják tenni. Ezeknek a szent karácsony csak egy alkalmatosság lesz: a kávéházak, korcsmák zsúfoltabbak lesznek, mint valaha.

A hajlékokban kissé rakottabb asztal, gazdagabb menü, baráti összejövetel, fűszerül néhány elengedhetetlen dikció, az utakon csilingelő szánkózások, itt-ott az ősmisztériom: a betlehemi pásztorok játéka. Ezzel aztán vége a szent karácsony ünneplésének!

Kevesen fognak lélekben ünnepelni! Hej pedig ránk férne (nagy pipájú, kevés dohányu magyar nemzetre, beteg társadalmunkra) hogy legalább egyszer egy évben magunkba szálljunk!

... Jó az Isten szent fia, a Megváltó! Mi örülünk! Inkább megrettennénk attól a fénytől, melyet magával hoz, mely megvilágítja a mi gyarlóságunkat...

Jön a szelid, az alázatos Istenember: talál itt egy kort, melyben az emberek közül egyik képzelt önérdemén, a másik tudományán, a harmadik, negyedik és ki tudja hány gazdagságán, születésén, sikerén, eszén, rangján, hatalmán hízalja nagyra elbizakodását, felfuvalkodását.

Jön a szegény, elhagyatott Megváltó, de aki szegénysége mellett is részvevő, könyörületos, bűt, bajt orvosolt. Itt a szegénység teher, a gazdag süket a szegény

## TÁRCA.

### A nyirbátori karácsony.

(Történelmi elbeszélés.)

Írta: Zombory Gedő.

I.

Ugy az 1543-ik év körül rosz kedve volt Báthory Orbán nagy jó uramnak, a somlyai vár hatalmas urának. Künn a nagy világban háboru folyik, török dúl az ország nagy részében. Bécsből, Prágából bántják a magyart s ő, az elgyengült öreg, nem vehet részt semmiben. A harcok vihara igen megrongálta a még hosszú időkkel dacolni akaró csert. Karjai elhanyaglottak. Megrázná ősi kardját, megszorítaná csótáros paripáját, de nem bírja már...

A fő ág letört, hű nejét már régen eltemette, lombjai az ősi fának mind lehullottak, fiai közül ki a harcban esett el, ki az ágyban halt el. A Báthoryak ősi varanak csak egy virága van, a szép Báthory Ilona. Gyermeke még, alig 17 év tava-sza suramlott at felette s már is lovagok jönnek, trubadurok, hegedősök zendítik meg lantjaikat, hogy a szép lány szívét, esztét, testét, lel-két elvigyék tőle...

— Nem adom, nem adom! Hát már annyim se legyen!

Ott ül a maga ősi karos székében. Arca komor, szemei villámokat látszanak szórni.

Előtte a kamalduliták szürke ruhás, félig lovag, félig önkínzó szerzet perjele, sötét arckifejezésű magas alak és szerzetes társa görnyedez.

siránkozására. Ha tesz is valamit, azt lár-mával, divatos hűhóval, érdemeinek kikür-tölése árán teszi. — Oh, hol az a jézusi jobb, melyről a bal nem tudta, mit cse-lekszik?

Jön az őszinteség, igazság példánya, hogy meglássa e nagy szinpadot álarcos alakokkal, ahol minden, de minden talmi: a baráti kézszerítés, a szó az ajkon, az elpirulás az arcon, az ékszerék a ruhákon; ahol az egyén egy színjászó, maga az élet is egy szindarab. Aki, ha ügyesen végzett, így kiált fel: jól játszottam szerepemet!

Az „atya“ reá mért sorsában megnyugvó, a golgotai pohárt fölhajtó, az ellen-ségeiért imádkozó Jézus jó.

Az ég követe, az új, örök szövetség kötője, bűneink hordozója, kezesünk: a vé-getlen szeretet készül leszállni a földre!!

Halljátok!!

Jövetelére felhangzik az angyali kar éneke: Dicsőség! Dicsőség az égben Istennek, békesség a földön és az emberek-hez jóakarát.

Nem retten-e meg a bűnös, hitetlen, az Istennel perelő...

Mennyi gúny az angyali énekben, az irigységre, versengésre, torzsalkodásra, árulásokra, melyek az egyesek, a családok, fajok, felekezetek, országok között foly-nak...

Nem pirulnak el e szózatra, a harcok kovácsolói, a népek vezetői?!

Minden rosznak az önzés az oka: éned túlbecsülése, előtérbe tolésa.

Az önzés: ez szerencsétlenségünk kulcsa, bukásunk okozója. Ez az ős-állati, melyet a XIX. század nevelése, evangéliomra fektetett civilizációja megsemmisíteni nem tudott. Az egoizmus él: csakhogy simább

— Nagy jó uram! Mi, alázatos szolgálid, meghajlunk előtted és nagyságod előtt. Ott a honnan egykor őseid, mint szikláik közül a sasok, kiszállottak, hogy a Báthory név számára dicső-séggel meghódítsák az egymást üző századokat: Nyir-Bátor magaslátán áll a klastrom, amelyben éretted és házadért, mi, a Rumuald felszentelt fiai, imádkozunk. Dicső urunk! Nagylelkűséged minden világi javakkal megáldott, s megáldál minden eszközt, hogy felépítsük templomunkat. A dicső építmény ma már áll, hogy hirdesse sok időn át a Báthoryak dicsőségét... Eljöttünk, uram, hogy kérjünk, tekintsd meg amit te alkotál s imáddal tedd fenségesebbé annak felszentelését és abban az örök isten imádasát.

— Azt gondoltátok, hogy egyebet sem tudok már, csak imádkozni! felelt a fő ur zordonan. A szerzetes még mélyebbre hajolt.

— Hős vagy jó nagy urunk ma is. Dicső-séged ragyogóbb mint a csillagos ég. Hatalmad erősebb a villámnál. Szemeid egy sugarát fel-ország lesi. Ujjad egyetlen mozdulata ezeket sujthat le. A Báthoryak, ha meghalnak is, élnek. De lásd klastromunk körül atkozott eretnekek ütöttek tanyát.

Ha te templomunkba lépsz: veled jön a földnek népe, mindazok, akik ott laknak, abban a vármegyében, amely egykor úkányád, a Szabolcs leányának öröksége volt.

— Gorgonius! neked van nyelved és eszed. Beszélj le az eltévedtetet az utról, amely kárhöz-zatba visz. Ahol pénz kell, fogadd, itt az erszény; a feyvert majd elviszem én. Báthory Orbán még tud harcolni apai hitéért...

— Ugy adja isten! aki tartson meg téged

alakot vett magára, rombol, csakhogy fi-nomabb eszközökkel.

Mily különbség köztünk s ama mennyei követ közt! Ó végetlen nagy létére magát megüresíté, megtagadta: saját boldogságá-nak árán közszeretetet boldogságot akart. Mi mások boldogtalansága árán törekszünk boldogságunkra. Csalfa képzelődés, örök tévedése az embernek.

E szent karácsony ünnepe oldköljük meg magunkban az önzöt.

Nehéz munka, de Istennel minden le-hetséges.

Jöjj üdvünk hirdetője, jöjj!! Szállj a hajlékokba, a szivekbe!! Hozz békét: önmagunkkal, Istennel; szeretetet: a világgal.

Akkor fogunk igaz karácsony-ünnepet ülni.

Péter Mihály.

## A vármegye közgyűlésterméből.

Az ezredik év utolsó rendes közgyűlését 1. hó 17-én és 18-án tartotta köztörvényhatóságunk a bizottsági tagok élénk részvételével.

Az első napi közgyűlés választásokkal kezdődött. Betöltötték mindenek előtt a vármegyei V. aljegyzői állást, melyet milléniumi jegyzői állásnak is nevezhetnénk, mert az ezredik évben rendszerezette a belügyi kir. minister. Ezt a milléniumi jegyzői állást Bernáth Aladár, szerencsi szolgabíró (jelenleg egy évi önkéntes a m. kir. honvéd-gyalogságnal) egyhangu megválasztásával töltötték be, szerencsi szolgabíróvá pedig megvá-lasztották ifj. Meczner Gyula közigazgatási gya-korlót, aki jelenleg szintén egy évi önkéntes a m. kir. honvéd-lovaság kötelékében, — tehát az egyik is, a másik is legjobb esetben, amiben nem ké-telkedünk, csak az 1897. évi okt. hó 1-én, ami-kor már előbb nyert egy évi szabadságuk lejár, foglalhatják hivatali állásaikat a vármegyénél, amely dualisztikus helyzet azonban nem gátol

nagy jó urunk! Hatalmatat nevelje magasabbra mint a Kárpátok ormai... Szóltak hajlongva a szerzetesek és távoztak.

II.

A vár keleti oldalán kis kápolna állott, a melyben az örökké égő illatos lámpa világát ösz-szehalmozott kincsek, ereklyék ragyogtak vissza. Az áhitatra gerjesztő csendben esteli imáját végzi valaki... Szép szöke fúrte elborítják az oltár számolyát. Szelid arcán buzgóság ömlik el s földön tuli fényben égő szemei az oltárképre van-don függesztve és bibor ajkai halkan susogva imát mondanak gyanutlanul. Mintha az égből egy angyal szállott volna alá, nincs rajta semmi földi. Ilyen lehetett az imádkozó Mária...

Nesztelenül egy férfi közeledik az imádko-zóhoz. Lépteinek zaját fel fogják a drága templomi szönyegek s a szép leány nem veszi észre, hogy mögötte kéjsóvár szemekkel áll Gorgonius, a ka-malduli szerzet perjele. Annyi gyönyör volt nézni ezt a felmagasztosult lényt, hogy tatán észre sem vette, amikor vágytól reszkette halkán sutogta:

— Ah milyen szép! Szébb mint amilyen- nek gondolám!

A sötét arc lángra gyul és nézi tovább el-ragadtatással a bübajos szép imádkozót.

Felső rózsza, melynek minden szirmára tün-dérek lehelték igéző hatalmukat. S ez, itt, valami vad harcos durva ölelése közt hervadjon el!... Azt gondold te büszke ur, hogy éretted s pénzéd-ért jöttem el? Elbajolt ő már mint gyermek, s láttára most minden csepp vérem ég, szilaj lánggal lobog. E szürke zubbony alatt is ember marad-tam. Karád vére, egykor gazdag és hős, milyen te vagy Báthory Orbán! Istenemre elviszem tőled,

bennünket abban, hogy őket mindkettőjüket, mint a vármegyei tisztikar hivatalos családjának szép-reményű két új sarját, szeretettel és bizalommal köszöntjük. Mindketten, mint tisztviselő-rendünk legfiatalabbjai, legyenek, kívánjuk hogy lehessenek az idők folyamán rendünk „igdigóság”-jai s nevedjenek erőben, érdemben, kedvességben olyanokká isten és emberek előtt! — Itt említjük föl, hogy a közigazgatási bizottságból törvény szerint kilépett *Dókus József*, *Fejes István*, *Mailáth József* gróf, *Molnár Béla* dr. és *Stépan Gábor* titkos szavazással újra beválasztottak, — a központi választmányban megüresedett tag-sági helyet pedig *Szinyei Gerson* bizottsági taggal töltötték be.

Napirend előtt kinosan érintette a közönséget az a leleplezés, amivel főispánunk ömeltósága lepte meg elnöki megnyitójában a hallgatóságot. Egy nagyva ragalmazó-ra hívta föl a közfigyelmet ömeltósága s mikor nevét kimondotta, legott át is adta a „durva merénylő”-nek a „közmegevetés”-nek. Előrebocsátásával annak, hogy közpénztárunk büszkesége, valósággal *Artemis*, a hűség temploma a vármegyének, mégis tamadt egy rutilekű *Herosztrates*, aki denunciáns módon arra vállalkozott, hogy ezt a mi közös büszkeségünket meggyalazza... Mikor nevét kimondotta (*Danyieskó György*, hivatalából elcsapott körjegyző) folhangzott a megvetés morajlása és legott a név birtokosából modern *Herosztrates*, erkölcsi halott lett — *Mizsák István*, tiszti főügyész, e gyújtogatója ellen a köztisztviselői becsület templomának legott a bűnvádi eljárás megindítását proponálta. A közgyűlés napirendre tért az indítvány fölött, hanem *Danyieskó-Herosztrates* nevét legott proskribálta és számkivetette a jellemes emberek köztársaságából.

Az alispáni évnegyedes jelentésből fölemlítjük, hogy a mezei termények őszi állása jó, a cukorrépa minőségi tekintetben középszerű. A közpénztárnál, egy a főispán ur ömeltósága részéről rövid időközökben ismételve, mint a szakküldöttség irányából foganatosított havi vizsgálatok alkalmával szerzett tapasztalatok szerint is, a legmegnyugtatóbb állapotok konstataáltak. — Az alispáni jelentésnek arra a passzusára, mely a közegészségügyi állapotokról emlékezett meg, ömeltósága a főispán szószólalásában kijelentette, hogy a közegészségügyi adminisztráció terén öröndetes járulás mutatkozik s ezért úgy a járási, mint a kórosvosi karnak, egyszersmind *Löcherer Lőrinc* dr. vm. tiszti főorvosnak előismerését nyilvánította. — *Kovács Gábor* dr. bizottsági tag felszólalásában igazan szívalmas képet rajzolt a szerencsi járás szolgabírói hivataláról, melyet a vármegye mostoha gyermekének nevezett és kérte a vármegyét, hogy ezt az elárult helyzetet fogadja szeretettel gondozása alá. A közgyűlés megszívlelte a felszólalásban mondottakat, az alispánt megfelelő intézkedésekre utasította s egyszersmind elhatározta, hogy fölír a belügyi kir. ministerhez és kéri, hogy a szerencsi járásba második szolgabírói állást rendeztesíteni kegyeskedjék.

Most napirendre került a *szabolcsi átirat*.

Szabolcs-vármegye közönsége átiratában arra kérte a társtörvényhatóságot, hogy egy görög-katolikus magyar püspökség felállítására iránt az országos kormányhoz intézett foliratát hasonló szellemű folirattal támogassa.

Az átirat támogatása érdekében *Bányay János* gk. lelkész, biz. tag, emelkedett föl szóiasra és magasan szárnyaló szónoklatával nemcsak leko-

tötte a hallgatóság figyelmét, de hazafias lelkesedésre is gerjesztette. A nemzetiségi törvényen kezdte, melynél szabadelvűbb alkotással törvényhozás nem dicsekedhetik. Nemes büszkeség érinti meg az ő szívét, mikor arra gondol, hogy a magyar anyanyelvű gör. kat. lakosság magyar nyelven dicsekedné a templomokban istenét; de nemes irigység is bántja, mikor látja, hogy amit mások tehetnek, azt a magyarországi magyarok gör. kat. közösség nem teheti, mert neki a templomi ritus-nyelve az ó-szláv. Ez visszás elyzet, hogy olyan nyelven dicseri az istent, amely nem ért: bántja szólnak tiszta hazafiságát, mert ő csak az olyan érzélem kijelentését tartja igaz megnyilatkozásnak, amely nemcsak a szívből, de a nyelvből is honol. (*Éljen-zés*.) — Szóla maga is olyan „oros”, aki ezt a nyelvet soha sem vallotta anyanyelvének, de nem is vallhatta, mert nem is tudta soha. Hiszen 30 esztendeje, hogy mint g. k. lelkész tiszta magyar nép között ténykedik és tengődik. Minket, ugymond, kiknek ősei a magyar szabadságharc vezéreinek zászlai alatt harcoltak és vértettek a magyar nemzet istenadta igazainak kivívásáért, orosz papoknak csúfolnak. Ez a visszás állapot nemcsak minket papokat sért, de mélyen sérti a népet is — klasszikus tanúsága ennek az előtünk fekvő átirat! Az oroszoknak csufolt g. kat. hitű magyar nép hallani sem akarja, még a templomban sem, az orosz nyelvet (*Éljen-zés*) Ez a szám szerint több, mint 200.000-nyi nép, 50 esztendeje kérvényez már azért, hogy templomi nyelve a magyar legyen, s habár szinte a lábát eljarta: eddig eredménytelenül; pedig még bold. emlékü *Trefort* vall. és közokt. minister mondotta az eleibe járult küldöttségnek, mikor kérésüket előadták: „*Az uraknak nem kéni, de követelni van joguk!*” — A magyar nemzetnek fekszik érdekében, hogy a süket fülek végre megnyiljanak könyörgésünk előtt. (*Helyeslés*.) Igaz, hogy templomainkba, istentiszteletünkbe a magyar nyelv már be van hozva, de olyan az, mint a lopott tárgy: csak félve merjük használni. — Azután szólt a magyar vikariátusról, mely évente 6000 ftnyi állami javadal mazásnak örönd; de mit ér az, a mi hű óhaj-tásunk érdekében nem tehetse mmit, az egy nulla, melynek egymagában nincs értéke, mert a vikariátusnak nincs önálló egyházi joghatósága. Ha magyar görög katolikus püspökség lesz, Róma is enged (*Közbeszólás: (Tolerari posse)*) — Szóla azzal végzi nemes hévvel mondott e hadát, hogy könyörögve, esedezve keri a közgyűlést, csatlakozzék a csabolcsi átirathoz. — Szavai nem is tévesztették el hatásukat, mert az lett Zemplén-vármegye határozata, hogy az elnök főispán indítványára nemcsak magavá teszi Szabolcs-vármegyének a gör. kat. püspökség létesítése iránt elfoglalt álláspontját, de sőt azon fölül egyenesen az országgyűléshez fordul foliratával és a társtörvényhatóságokhoz is atir, hogy hasonlóképpen cselekedjenek. — (Szónokot midőn szavait bevégezte, minden oldalról hazafias kézsorításokkal üdvözölték.)

Ezek során az első napi közgyűlés, mely d. e. 10-től majd 12-ig tartott, véget ért s a jelen voltak a szabolcsi átirat tárgyalásának háza alatt emelkedett hazafias érzélemmel távoztak az ősi teremből.

(Vége köv.)

## Vármegyei ügyek.

A gazdasági egyesület borászati szakosztálya Ujhelyben f. hó 15-en tartotta rendes havi ülését *Molnár István* ömeltósága, mint szakosztályi elnök elütlése mellett. Legérdekesebb tárgyát képezte a tanácskozásnak a papi javadalmaszásokhoz tartozó, filokszera elpusztította szőlők ujjaépítésének a kérdése. Hosszabb eszmecsere után fölkérte az elnökség, hogy a *Tokaj Hegyalja* vidékén ebben a közgazdasági kérdésben érdekelt papságot alkalmas időben s minél több szakértekezletre összehívni sziveskedjék. (Értesülésünk szerint az értekezlet még a jövő hó első felében meg fog tartani. — Szerk.)

**Pénztárak vizsgálata.** *Matolai Etele* alispán elnöklésével f. hó 14-ik napján váratlan pénztári vizsgálatot tartott az 1870. XLII. t. c. 58. §. n) pontja értelmében eljáró küldöttség. A pénztári naplók és nyilvántartások szerint letartóztatott: 782,144 ft 29 kr. Fedezetül készpénzben s értékekben találtatott ugyanannyi. A küldöttségi eljárás befejezése után az alispán elosmerésének adott kifejezést a vizsgálat alkalmával tapasztalt rend és pontosságért *Klein Tivadar* főpénztárosnak és a pénztári személyzetnek.

**Nyugdíjalapok.** Érdekelni fogja az illető részeseket, hogy a legutóbb megtartott pénztári vizsgálat alkalmával a vármegyei nyugdíjintézet pénztára 122,391 ft 12 krnyi, a községi, illetve körjegyzők nyugdíjintézeti alapja pedig 27,376 ft 38 krnyi vagyonkészlettel birt.

**A sertésvész.** A földmivelesügyi m. kir. minister a sertésvész fellépése esetén eddig érvényesített forgalmi korlátozások enyhítése céljából a gazdaközönség óhajtasához képest megszüntette az eddig fennallott ama korlátozást, mely szerint a sertésvésszel fertőzött községekkel szomszédos, de különben járványmentes községek is zár alá vétettek. Ekként ezentul csakis a sertésvésszel tényleg fertőzött községek kerülnek zár alá.

## Hírek a nagyvilágból.

**Sándor szerb király** édes atyjával, *Milán* volt királlyal találkozott Becsben, aki fiát hazafele elkísérte Budapestig.

**Nelidov** konstantinápoli orosz nagykövet Bcsben járván e napokban ismételve értekezett *Goluchowski* gróf külügyi miniszterrel.

**Konstantinápolyból** az állami hajótársaság „*Csaibok*” nevű hajóján 91 törököt vittek el száműzetésbe, akik között több asszony is van.

**Maceo** fölkelő vezér Kuba-szigeten árulás következtében öletett meg és nem, mint először közölték, a csatárait esett el. Annak híre, hogy orgyilkos kének esett áldozatul, nagy izgatottságot szült az amerikai Egyesült Szabad Államok országos tanácsában es ott igen erős szavakkal keltek ki Spanyolország ellen, melyet most az az e-hető-s g is fenyeget, hogy a Szabad Államok tanácsa fegyveres erővel fog beavatkozni és a felkelők partjára áll a kubai harctéren.

Az amerikai Egyesült államok szenátusa elfogadta az idegenek bevándorlását korlátozó törvényjavaslatot.

enyim lesz vagy senkié! Plútó segits, ha nem, adj segedelmet Olimpusz!

Még közelebb lépett az imádkozóhoz s gyéngéden szólta —

— Ilona!

A felrezzent leány előbb bosszusan tekintett oda, majd örömmel ugrott fel.

Ami ekkor tünt fel: a férfi majd elnyelte a hajlékony sugár termetet.

— Te vagy szent atyám! már rég nem láttalak.

— Nagy a távolság Nyír Bátor és Somlyó között. Lásd, sorsod érdekel. Rád gondolok, érteid imádkozom az oltár előtt is. A minap, midőn neved volt ajkamon, mintha szellemek jelentek volna meg s beszéltek rólad szellemhangokon, elmondva, hogy szivedben virágokat kezd fakasztani az elérkezett tavasz enyhe lehellete... És én eljöttem, hogy megnyugtassalak.

— Te jó vagy szent atyám! Emlékezem, mint ringatád térdeiden a kis gyermeket s mint védteél meg erős karjaidal, midőn az erdőben vadállat rohant reám. Te tanítottál a legszen-tebb dolgokra, te ismered lelkemet. Mi hiányoz-nék, mi fájna itt nekem, ahol jó atyám gondjai-nak, szeretetének egyetlen tárgya, öröme én vagyok?!

— Éppen mert ismerlek, miért rejténéd el előlem szivedet? Hallottam suttogó imádat is. E zord vár, e néptelen világ siri csendje börtön egy fejlőd ifju szívnek. Olykor mintha szárnyaid len-nének: tul repülsz e mohos köveken. S ahova eljutsz, oh mi más ott a lég! Bűbájos képek vesznek ott körül. És amidőn visszahullasz a ri-deg valóba, mintha valami összeszoritaná szive-

det... Te úgy akarnál szeretni és nincsen kit!..

A leány megdöbbenve nézett a szerzetes arcába.

— Szent atyám! Te ismered a szerelmet?

— Egykor én is éltem a világban, ahol tele kelyhek és villogó kardok csörrennek össze. Volt kezembem mind a kettő szilaj daridokban, véres harcmezőkön. Szerettem és mily forró! Ha lat-tam őt: szivemben, agyamban örült táncot járt minden érzés, minden gondolat. És amikor ő magától hidegen eltaszított: oda dobtam magamat a kicsapongás örvénylő tengerébe. Öleltem vad hévvel leányt, asszonyt, ürittem a habzó ke-helyt, — és utánnuk még boldogtalanabb lettem.

Aki eddig a lelki tisztaság fénykörében élt, a leány előtt egészen új volt, amit most hallott.

— Miket beszélsz nekem te az oltár fel-kentje? Nem goudoltál arra, hogy nem nekem valók ilyeneket hallani.

— Ne vádolj gyermekem! Öntudatosan mondtam el, hogy minő gonosz a világ. Inteni akartalak, hogy ne szeresd azt.

— Akiket én ismerek, atyám, öreg dajkám, s a többi vén cseléd, akikhez kijárok e várból, hogy bajaikon segítsek, örömeikben részt vegyek, öreg harcosok, ifju leventék, akik néha erre ve-tődnek, mind oly jó emberek! Miért ne szeret-ném őket?

— Gonoszság van minden lélekben, melyet emberi test zár. Nyugalom csak ott van, ahol én azt feltaláltam, a szent falak között. Jer oda!

— Nem, nem, én oda nem megyek! Az én szivemben életvág lakik, élni és jól tenni aka-rok az emberek közt. S hiszem hogy jön egyszer valaki, aki engemet megért... Itt van atyám,

itt vannak betegeim, szegényeim, ah sokan, akik szeretnek engem. Nem hagyom itt őket! A kla-strom kiégett sziveknek való hely...

— És most isten veled atyám! Mar vár felnyergelve szelid jó paripám, velem jön a de-rék Bernát. Anyam tejestvere, az öreg Márta, nagyon beteg az erdőszlakban. El kell hozzá mennem, úgy fájna neki, ha elmulasztanám, hogy vele imádkozzam — az életben talán utóljára.

A magára maradt perjel oda lépett a kis templom ajtajában térdeplő társához.

— Hadd félbe Felicián a haszontalan mun-kát, bűnöd több mint sem leimádkozhatnád.

Szólt s karját megragadva vont maga után a legelhagyatottabb helyre, a szöglet bástya alá.

A két alak suttogó beszédéből csak egyes töredezett hangokat lehetett hallani.

Meg kell lenni!! Érted Felicián? Én pa-rancsolom.

— Hányat rejtettél el a vár alatt?

— S bizol bennük? Tiz-tiz arany minde-niknek.

— Ők elszáguldanak, te maradsz, hogy a gyanut magunkról elhárítsuk.

Ilona másnap reggel nem jött vissza bete-gei látogatásából.

A két kísértő, a hű csatlósokat Barnabást és Mátét, akik urnőjüket kirándalásaiban kísérni szokták, lovászát az öreg Bernátot, s a lovakat leszurva találták az erdő alatt, nem messze az öreg Márta kunyhójától.

Felverték a varnépét, felkutatták a környéket. Az agg varurnak, az apának erőt adott a szeretet. Maga jart elől. Keresett, kérdezősködött, jutalmakat ígért... Hasztalal! Ilona eltűnéséről

Folytatás az I. mellékleten.



utjára, hogy Laborczeni iskolákba az évről-évre vizsgálatok alkalmával okvetlenül el fog látogatni.

(Posta és karácsony.) A karácsonyi ünnepek alkalmából, azaz dec. hó 21—24. bezárólag, a s. a. u. helyi m. kir. posta- és táviróhivatalnál a csomagfeladás és kiadás esteli 6 óratól 7 óráig meghosszabbított.

(Lefoglalt bankiroda.) Jelzőlogkölcsonok szerzésére ajánlott és szeles körben hirdette magát az „Agraria” című bankforgalmi iroda. Amennyiben tudtnokkal varmegyenkből is többen keresték fel ezt a szédelésre alapított céget: nem lesz érdektelen az illetők figyelmet felhívunk a M. Hlp. tegnapielőtti számában megjelent következő sorokra: „Néhány hete, hogy a kerepesi-ut 73 ik száma házában megnyitott az „Agraria” bankbizományi és forgalmi iroda, amely csak egy szobából áll ugyan, de azért több más kasirozott aajtán díszelnek folirások: „Főnök”, „Könyvvivőség”, vagy „Idegeneknek tilos a bemenet”. Alig hogy az iroda megkezdte büns manipulációt, maris két bünyenyítő feljelentést tett ellene. Obajdin Miklós és egy másik földbirtokos Schellhorn Lajos és Fankovich Gyula, az iroda tulajdonosai ellen beadott panaszára az ügyészség megindította ellenük az eljárást. Az „Agraria” jelzőlogkölcsonok szerzésére ajánkozott a vidéki földbirtokosoknak s ha valamelyik jelentkezett, hogy kölcsönt akar, először is előleget kértek, 80—100 forintot arra a célra, hogy a jelzőlog felajánlott birtok megbecsültesse. Az áldozat abban a hitben, hogy a nagyhangú ígértnek valami becsületes alapja is van, elküldi a pénzt. Akkor következik a többi ürügy előlegkérésre, a kölcsönből azonban semmi sem lesz. A két feljelentés következtében Halász Lajos kir. ügyész és Fleischer Kornél bíró, a büntető törvényszék megbízásából f. hó 17-én délelben megjelentek az Agráriánál, hogy ott házkutatást tartanak. De bizony kevés lefogalnivalójuk akadt ott. Végre is meg kellett elégedniük azzal, hogy néhány levelet mely az üzelmekre vonatkozik, foglaltak le és vittek magukkal. Schellhornt és Huszárt a közeli napokban fogja kihallgatni a vizsgálóbíró.”

(Lopások.) Paszulyka Jánosné és Radvánszki Jánosné, a Fuchs-féle tanyán lakó cseléd asszonyok, könnyű szerral akartak káposztához jutni s ezért éjnek idején a tanya szomszédságában elterülő s a bolgár kertészek által művelt zldséges földken garmadába rakott káposztafejeket dézsmálgattak. Amde rajtavesztettek, mert egyiküket tettenérték, hogy a hetivásárban árulja a lopott káposztát. Így aztán lakásukon is találtak még egy pár zsák káposztát, amit a rendőrség lefogalt s a tetteseket a bíróságnak fejteltette. — A király-helmeczi vásáron Teich Arnold itteni ruhakereskedő portékájából a vasárnap megelőző éjjel ismeretlen tettesek több száz forint értékű ruhaneműt eloptak. A tettesek maig kézre kerültek.

(Kutba esett.) Konderman János vasári gyártelepi munkás hat év körül járó leány-gyermeke a minap a Rózsa-utca 67. sz. házában lévő lakásuk udvarán, jatek közben, az alacsony kút kaván keresztül a kutba esett, szerencsére azonban észrevették és hirtelen kihúzták, úgy, hogy a gyermeknek komolyabb baja nem történt.

(Önyikosság.) Lebowics Már, pelejtei lakos, 30 éves, korcsnáros, a minap lakása padlásán flakasztotta magát. A szerencsétlenül mar régibb idő óta mutatkozott az elmzavar tünetei, azért úgy gondolják, hogy végzetes tettét beszámíhatatlan állapotban követte el.

(Hírte en halál.) Ricó János nagy-gérsi származású 51 éves gör. kat. fűker kocsi, f. hó 14-én reggel az utcán összeesett és ott helyben meghalt. A rendőr-orvosi szemle halála okaul szivszelvést állapított meg.

(Műkedvelők szinelőadása.) Tolcsván hol a társadalmi élet egy idő óta örvendetes föllendülésben van, a mult héten műkedvelő társaság is alakult, mely a jövő évi január 10-én „A tölteany” c. népsziművet hozza színre. A derék műkedvelők már is oly precívül játszanak, hogy a szereplők valóban meglepő gyönyörűséget fognak nyújtani a tolcsvai intelligencianak.

(Tisztújítás.) A Zemplén december hó 13-án megjelent számában „Tisztújítás” cím alatt arról volt szó, hogy Ó Liskán Ender Gusztáv, a jelenlegi bíró, betegskédése miatt, a bírói székre nem pályázik. Hozzánk intézett levelében kijelentette, hogy ő sem a köz- sem a küzdterről vissza nem lépett és visszalépni nem is fog.

(Szőlők rekonstruálása.) Tolcsváról írja levelezőnk: Tokaj-Hegyaljánknak elpusztult szőlői lassan bár, de mégis kezdenek új életre kelni. Az elpusztult szőlők újjáépítése tekintetében is buzdító példával jár elül Waldott Frigyes báró tolcsvai nagybirtokos. Parlagon hevert szőlőből mintegy 60 holdat rigoloztatott föl. A föld felforgatása nem kezi, de gőzerővel eszközöltetett, ami körülbelül 6000 fájba került. A hely kitűnő fekvésű s a rajta már felépített remek stílusú kastélyka csak növeli a szőlőhegy impozáns voltát. A merész s mondhatni páratlan vállalkozása a nemes bárónak

mintegy 70—80,000 ftjába kerül. A rigolózó gőzgép, mely naponta egy hold földet 80 csn (legkevesebb) sőt 1 m. mélységig képes felforgatni nyár óta szünet nélkül munkában van s még a fagyos idő sem hátráltatja kitaró foglalkozásában. Bimulatrémeltó valóban, hogy mire képes a találékony emberi ész, ha nezzuk ennek a gőzekének a munkalkodását. Hany száz meg száz ember élete van ezzel meghosszabbítva, vagyoni jóléte újra megalapítva? Enélkül a gőzgép nélkül bizony ársora, kápara volna nekünk a cél elérése háromszor akkora költségbe és időbe kerülne. — Jel-nleg, miután ez a gőzeke a liskai határban is működött, a tolcsvai határ nyugati részében dolgozik. Erdemes megsemlélni munkáját.

(Meghívó.) A sárospataki ev. ref. teológiai ifjuság az 1897. évi január hó 9-én, a város háza termeiben, saját pénztára javára, zárkörű tancsést rendez. B-lepő díj: személyenkint 1 ft, családjegy 3 ft. — Adományok, felülírtetések köszönettel fogadtnak. — Kezdeté 8 órakor.

(Huszonöt év.) A sárospataki tanítók és tanítónők, e hó 13-án, — írja alkalmi tudósítónk — a községi iskola termében felekezeti kulonbség nélkül, jubiláltak. Jubiláltak pedig Gérecs Károly, Mészáros Gyula és Lehoczky József kollegájukat 25 éves tanítói működésük emlékére. Az ünnepeltekkel egy küldöttség tudatta a kartársak határozatát s egyszersmind meghívta őket az este 7 órakor rendezett banketre. El is jöttek ők szerető kartársaik körébe, hogy együtt ünnepelhesse nek velük. Igen egygűrt, mert Sárospatak tanítókara ugyszóván családostúl együtt ünnepelt ez estén. Nem hiányoztak természetesen a jókívánatok, az üdvözlések sem. — Így Kapitány János a három jubiláns egygűrtesen élte; Hubay Bertalan Gérecs Karolyért, mint a lelkiismeretes tanító, a tanügyi író, az alsözempléni ev. ref. egyházmegye tanítókaranak képviselője, és a zempléni ált. tanító-egyesület elnöke; Molnár János Mészárosért a mintatanítóért; Vité József pedig Lehoczky-ért mint a kedélyképzés élő könyveért üritettek poharukat. — Az izletes közösvacsora elköltése után váratlanul megjelent Faraó serege s az éjféli órákig mulatott jókedvvel a tanítókól állott társaság, mikor aztán mindenki pihenni tért, hogy másnap kötelességét az ismert pontossággal végzehesse. Alattomban érthető, hogy a jubiláns tanítók sem fősvénykedtek a szellemes tósztokkal, kik közül Gérecs K., a többek között, élte Glevicsky Sándort, mint a tanügyi és tanítók lelkes barátját, Molnár János Patak város főbírája pedig a tanítóknak, mint a tanítók biztatói s védőangyalaira kérte az ég áldását. — Adja az isten, hogy a mostani 25-ösök egygűrt örülhesse nek velünk mint 50 esek is és munkálkodhassanak — mint eddig — híven szeretett hazánk böldeítésára. Sárospatak.

(Nagy tűz Sztropko szomszédságában.) Sándaronyva nevez tanyán e hó 13-án este 8 órakor tűz támadt, mely a borongos idő dacára, Sztropko községet ismét igen szép n kíví agította. Mután a tűz az Ondava folyó túlsó partján, az előbb említett tanyán dühöngött, a sztropkai község semmi támogatást nem nyújtott, mintha tudta volna, hogy az a Müller Samuel kisbirtokos saját javára s hasznára van rendezve. A mi éber csendőrségünk azonban azonnal a helyszínen teruett s miután a sztropkai tűzoltóság nem vonult ki, Ancsó György csendőr-szakszervező mind-intézkédé t megert a tűz oltása tekintetében. De mi történt? Anidőn az őrsvezető az égő kazlak között szaladgált, észreveszi, hogy a még nem égő két kaza bön jön ki a füst, benyújtja a kezét és kihúz mind a két kazalból újságpapírba csomagolt gyújtó- és taplóbol készült tűzmagot. Gyanyia támadt, hogy a tűz ke etkezésé nem a bosszú műve, s kevés várta va tetten kapja in flagranti magát a birtokos őrseságot, ahogv gyujtani készül. Megvasalja és szépen bekiseri Sztropkóra. Így megy ez nálunk folyton, kenyérkereset itt a gyujtogatás. A bekés és becsületes s azzal a manipulációval nem foglalkozó polgarság nevében kérvékérem az illetékes köröket, legyenek kegyesek e szomorú állapotnak elejét venni, ha másképpen nem, szüntessék be a biztosításokat egyelőre, mert ha nem, akkor kénytelenek leszünk más fegyverhez nyulni. Végül örömmel említem fel, hogy az őrsvezető a mai napon számos földbirtokos, hivatalnok és lelkes gratulációját volt szerencsés fogadni. A járás óhaját tolmácsolva, határozottan követeljük, hogy az őrsvezetőt ezen az állomáson továbbra is meghagyják, mivel már azt hallottuk, hogy mert hasznavehető ember s kinek, sajnos, de való, párja Sztropkón még nem volt, elakarják vinni. De jegyezzék meg a sztropkai járással keveset törődő urak, hogy mi nem lakunk ám Ázsiában s majd zörgetünk és meg fog nekünk nyitattani.

(Jótekonycélú hangverseny.) A homonnai ev. ref. missioi egyház a saját torony- és harangalapjának javára f. hó 12-én hangversenyt rendezett, mely minden tekintetben fényesen sikerült. A S.-A.-U helyről d. u. 4 órakor érkezett vonat hozta a vidékről szép számban érkezett vendégeket, köztük Nemes Lajos kir. tanácsos, tanfel-

ügyelőt, akik hosszú kocsi-orban hajtottak az öket varó homonnaiakkal szállásaikra. — A hangverseny 8 órakor vette kezdetét a „Stefánia” szálló izlés s feldíszítet nagytermében gazdag és változatos műsorral. A közönség percekig tartó, viharos tapsokkal halláta meg a közreműködőknek a szerzett élvezetes estét úgy, hogy a műsor minden pontja után fölhangzott az „ujra” és „hogy vót”, amely közkívánság elől a szereplők nem menekülhettek és szereretremeltóan engedtek is a közönség ráadásos játékkal és enekükkel. — Azután a boldog flatalság táncra kerekedett és táncolt tüzesen, animóval, egész reggeig. A négyeseket 38 pár táncolta. A szünóra alatt pedig a sárospataki főiskolának dalaiban kifogyhatatlan énekara gyönyörködtette szeles, jó kedvében a közönséget remekül előadott magyar népdalaival, amikkel a homonnaiak szívét a maguk részére meghódította. Egyáltalában a főiskolai énekara nagyon rászolgált a sok lelkes „Éljen”-re, amiből neki és kitűnő karmesterének, Pásztor Sámuel főisk. ének- és zenetanárnak, bőségesen kijutott. A hangverseny tiszta jóvedelme, a jótékony egyházi célra, meghaladja a 170 ftot!

(Hernyó eső.) A Bm. L.-ből olvassuk: Nem csillaghullásról vagy földregésről szól a kronika, hanem egy eddig hallatlan és ismeretlen hullásról — hernyó-esőről Miskolc mellett a Kubakalló és Engel-féle mészégető kemence között lévő nagy (talán 60—80 holdnyi) területen f. hó 14-én reggel ritka természeti túnemény kötötte le az arra járók figyelmét. Az egész haterület egyszerre feketévé lett, s elevenségé váltotta a fel föld fehér halotti szemfedőjét. A hernyók miriádjai hemasztek ott mindenfelé nagyságban és minőségben. Magunk győződünk meg — írja a Bm. L. tudósítója — a dolog valóságáról és a nekünk bemutatott hernyók között barna, zöld, fekete tüsk csunya nagy pókok is voltak. A legérdekesebb képet nyújtotta a hernyóknak ezt a jelenkezését megszimatoit varjusereg lakmározása. Ezer és ezernyi varju lepte el a nagy területet és hozzátartott a váratlan vendégek felfalásához. A ritkán látható természeti túnemény mellett felköltetheti természettudósaink figyelmét Különben véleményünk szerint ezt hernyó-tömeget csakis erős széláramlat melegebb éghajlatu vidékekről terelhetette hozzánk.

(Előleges színházi jelentés.) Özv. Veszprémy Jánosné a vidéki színház első rangú tagjaiból szervezett társulatával Ujhelyben a jövő évi jan. hó 6-án kezdi meg előadásainak sorozatát.

(Uj orvos az a hideglelés ellen.) Egy német orvos, mint írják, igen hatásos orvosságot talált ki a hideglelés ellen. A szornveteg nevű új orvosság (tessék egy szuszra kimondani!) a dimethylamidophenildimethylphrazolon. Ebből a magyar ember csak annyit ért meg, hogy: fene-frász neve van!

(Lóvy Adolf) jó hírnevű könyvkereskedő a közlego karácsony és új év alkalmából föntcai kereskedés megnagyobbította, s azt remek tárgyakkal szerelte fel. Ajánljuk megtekintésre a karácsonyi ajándékok vártó közönségnek. A raktáron lévő tárgyak részletes leírása mai számunk hirdetési rovatában található.

(Cimbalom oktatásból) még szabad órákkal rendelkezik Mantu József, a helybeli zenekar cimbalmosa.

(Magyar Hírlap.) Ma már aligha van még egy lap, mely a közönség szívéhez úgy hozzá tudott volna férközni, mint a „Magyar Hírlap”. Politikája önzetlen, hazafias és első sorban s mindenekfelett magyar. Erd-kesség: ez a mai nap zsurnalisztikai jlszava. A „Magyar Hírlap” még hozzátette: és megbíhatóság! Ez a két tulajdonság egygűrt tette a „Magyar Hírlap” nagygyá erőssé és közkedveltségévé. Karácsonyi ajándékol egy gyönyörű Albumot ad a „Magyar Hírlap” ez idén is mindazoknak, akik a lapra előfizetnek. Az Album értéke jóval meghaladja az egy havi előfizetés díját. A „Magyar Hírlap” kiadóhivatala: Honvéd-utca 4. sz.

## Irodalom.

„Az 1848-49-iki magyar Szabadságharc története” című ismert munkából most jelent meg a 70-ik füzet, a melyben Gracza György Budavár ostromát mondja el rendkívül érdekesen, napról-napra követve az ostrom lefolyását. E füzet képei a következők: Schweidl József honvédtábornok, Részlet Komárom első körülzárolásából, Hollán Ernő honvédezedes, Budavár ostroma 1849-ben, Részlet Budavár ostromából, Budavár bevétele 1849 május 21-én. Budavár ostromához: A május 21-iki roham Hentzi megsebesülése 1849 május 21-én, Hentzi halála, Budavár ostrománál elfoglalt osztrak hadilobogók, Vay László gróf honvédőrnagy. Ez a füzet négy ivnyi. Buda ostromából egy szép és érdekes műnelliéklet van hozzácsatolva. Egy-egy füzet ára csak 30 kr.

A „Zenélő Magyarország” zememű folyóirat mely rövid 3 éves fennállása óta a zongoráó közönség várva várt kedvence, kiváló jó zememűveivel az ezredéves orsz. kiállításra. Jó munka és versenyképességért felirattal a kiállítási érmet nyerte, e folyóirat december elsei XXIII-ik füzeté ismét a legszebb zememűveket hozza. U. m. I. Gaál Ferencné, „Jgazán csak egyszer lehet szeretni” szép magyar dalt. II. „Zsádányi Ármánd” „Merre vagy” művát. III. Greizinger Ivánól 4 szép ma yar nótát két hegedűre átírva. IV. „Mendelssohn” Dal

Folytatás a II-ik mellékleten.

## II. Melléklet a „Zemplén“ 51. számához.

szárnyain című, klasszikus szalondarabját, s végül V. Kisgeszényi Szabó István „Zonfettic” című dallamos szép polka-mazurkáját. Ily gazdag tartalommal jelenik meg minden füzet a „Zemplén Magyarországnak” mindenkor 10 oldal zenével, s egy ily füzet ára 20 kr. E folyóirat egy évnegyedben hat hasonló gazdag tartalmú füzetet ad 40 oldal zenével s ára 6 füzetnek 1 frt. Előfizetheti a „Zemplén Magyarországnak” kiadóhivatalában Bpsten VI. Csengery-utca 62. a. honnan mutatványszámot ingyen küldenek.

**Szalay-Baróti féle „A magyar nemzet története”**. Imár a félszáz füzetet is túlhaladva, melyet a budapesti *Lampel* Róbert (Wodianer F. és fia) kiadó cég mint a fényes kiállítás s maradandó becsléssel emlekedés-művet hocsát közre. Ötvenedik füzetében folytatja tárgyalja nemzeti történetünknek II. és III. Ferdinand királyok alatt végbe ment, ép oly gazdag, mint szomorú eseményeit egészen a linczi békekötésig, mely, fájdalom nem hozta meg a sok szenvedő nemzetnek a tartós béke áldásait. A külön műmellékleten kívül, mely egykor metszet után Buda ostromát 1686-ban ábrázolja, a füzet következő illusztrációkkal bővelkedik: Bethlen István, Gusztáv Adolf, I. Rákóczy György, Tilly gróf, II. Ferdinand arcképe és aláírása, Pázmány Péter címere, A nagyszombati kollegium, III. Ferdinand király, Furány vár romjai, Felsőnyí Ferenc, A linczi béke befejező sorai, Lorántffy Zsuzsána, Draskovich János nádor, Lippay György, esztergomi érsek, III. Ferdinand, mint német császár, IV. Ferdinand. — Egy-egy füzet ára: 30 kr.

**Benedek Elek**, ami mesemondónk, befejezte nagy munkáját: megírta a magyar nép ezerévi meseköltését, öt hatalmas kötetben. Megbecsülhetetlen kincs jutott ezzel a könyvvel a magyar közönség birtokába, oly kincs, minővel egyetlen nemzet sem dicsekedhetik a magyaron kívüli. Mert nincs egyetlen nemzet, mely elmondhatná, hogy népének meseköltése együtt van egy könyvben s még kevésbé, hogy úgy legyen megírva, amint megírta **Benedek Elek** a magyar nép meseköltését. A Magyar Mese- és Mondavilágban. Lehetetlen nagy elismeréssel nem adoznunk **Benedek Elek** lelkes szorgalmának, mely alig három év alatt iuttatta a közönség kezébe ezer év meseköltését. **A magyar Mese- és Mondavilág** öt kötetét ötszázánál több illusztráció díszíti. Széchy Gyula tollából valók ezek mind, melőtt az elismerésre. Egy-egy kötet ára, díszes kötésben, 3 ft. A díszes öt kötet kapható **Löwy** Adolf könyvkereskedőnél.

**Közgazgatási bíráskodás.** A magyar kir. közigazgatási bíróságról szóló 1896. évi XXVI. t.-cz. magyarázata. (A végrehajtási rendelettel.) Irta: Falcsik Dezső dr. jogtanár. — E címen hagyta el a napokban a sajtót egy idősebbi munka, mely a pár nap múlva nálunk is életbe lépő közigazgatási bíráskodás intézményével foglalkozik. Tartalma: 1. A közigazgatási bíráskodás elmélete; 2. a külföldi (angol, olasz, osztrák, porosz, francia stb.) közigazgatási bíráskodási intézmények elismertetése; 3. a közigazgatási bíráskodás megalkotása hazánkban; 4. a magyar közigazgatási bíróságról szóló 1896. XXVI. t.-cz. beható magyarázata, a törvény teljes és hibátlan szövegével; 5. a törvény végrehajtása tárgyában kiadott miniszteri rendelet, teljes szövegben. — A 108 lapra terjedő, szép kiállítású munka jó szolgálatot tesz mindazoknak, a kik e nagyfontosságú intézmény alapos megismerésére s a törvény megértésére törekednek. Egerben Szolcsányi Gyula bizományában jelent meg s 1 ft. 80 kr-ért, minden hazai könyvkereskedésben megszerezhető.

**A legértékesebb ajándékot**, amit egy hirlap nyújthat, kétségkívül a Magyar Ujság adja az előfizetőinek. Ez az eleven szerkesztett, mindig friss, mindig érdekes fővárosi lap havonként egy kötet regényt ad minden előfizetőjének, még annak is, a ki csupán egy hónapra fizet elő. A ki tehát egy éven át előfizetője a Magyar Ujságnak, melynek főszerkesztője dr. Fenyvessy Ferenc orsz. képviselő, az egy egész kis könyvtárhoz, tizenkét díszes kiállítású regény-kötethez jut teljesen ingyen. A Magyar Ujság a legolcsóbb fővárosi lap, mert egész évre 12 ft, félévre 6 ft. negyedévre 3 ft, egy hónapra 1 ft. Kiadóhivatala Budapestben, a Vármegeház-utca 15. szám alatt van.

**Leányok regénytára** Az „Athenaeum” részvénytársulat nagy és nemes feladatot tűzött maga elé, amidőn a fiatal lányok regénytárát megindította. Mert részben azt tette fölöslegessé, hogy a mi fiatal lányaink a nem nekik való regényekkel rontsák, vagy legalább is zavarják meg a saját tiszta érzelmi világukat; részben lehetővé tette, hogy olyan irodalmi műveket olvassanak, melyek a mi viszonyainkat, a mi gondolkodásunkat, a mi állapotainkat világítsák meg: tisztán, határozottan, és mindig javítólag, memésítőleg. Az idén e vállalatnak már harmadik kötete is megjelent: Gaál Mózsnak a „Legkisebbik leány” című regénye, mely olyan gyönyörű, annyira tiszta és nemes mű, a lányok — s általában a serdülő, érfi ifjúság lelkületének olyan foku tudásával van megalkotva, hogy alig képzelhetünk családot, melynek ezt a kötetet feltétlenül megszereznie ne kellene. — A kötet ára: 1 ft. 20 kr. A diszkótésű mű, mely karácsonyi ajándékul is nagyon alkalmas, megszerezhető **Löwy** Adolf könyvkereskedőnél.

**A jelesebb bel- és külföldi hírlapok és folyóiratok kivonatosa jegyzéke.** Tartalmazza az összes hazai nevezetesebb lapok jegyzékét és azok előfizetési árait. Kiadja **Kocsányi Béla** hirlap terjesztő és hirdető irodája Kassán. Megjelen negyed-évenként.

**Az újságolvasó közönség figyelmébe!** Gazdag tartalmánál, nagy terjedelménél fogva a legolcsóbb magyar lap az **EGYETÉRTÉS**, amely az új évvel immár 31-ik évfolyamába lép. Ez a művelt magyar olvasóközönség lapja Hiteles forrásokból származó értesüléseinek gyorsasága, alaposága és sokasága, rovatainak változatossága, kitűnősége és a különböző olvasmányok gazdag tárháza tették az **Egyetértés**-t népszerűvé. Előfizetések az **Egyetértés**-t kiadóhivatalába küldendők. Kiadóhivatal: Budapest, IV. ker., Papnövelde u. 8., mely szívesen küld ingyenes mutatványszámot.

### Egyesületi élet.

**A s.-a.-új helyi izraelita népkonyha egyesület** kimutatása szerint az 1896. év november hótól kiosztott 26 napon át 1035 eb-edet, naponta átlag 39 gyermeknek. **Widder Gyula**, e. titkár.

**A s.-a.-új helyi iparosok önképző egyesülete**, még az ez évi december hó 26-án, a városi színházban, **Mányi Lajos** zenekara közreműködés mellett, játékkoncerttel megkezdte színelőadását. Kezdeté:

a színelőadásnak 7. — a táncmulatságnak 10 órákor. Belépődíj: A színelőadásra rendes helyekkel; a táncmulatságra: személyjegy 1 ft, családijegy 1 ft 50 kr. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Jegyek elővélthetők: **Rein** István ur cukrászdájában és a **Zemplén** kiadóhivatalában. — Az előadás napján pedig a színházi pénztárnál — Műsor: I. Megnyitó prolog. Tiszt. Janka Károly irtól. — II. Magyar népdalok. Cimbalmos játssza: **Werner Sárika**. — III. A minister előszobájában. Dramolett 1. felvonásban. Irta: **Haas Rezső**; fordította: **N. N.** — Rendező: **Perényi József** dr. tanár. — Személyek: A minister: **Majoros Gyula**. **Knabe Farkas** Jeremiás, **napidijjas: Solder István**. **Jean**, komornok: **Huksz György**. A minister gyermekeinek nevelője: **Glück J.** — IV. Magyar és olasz dalmű egyveleg, cimbalmos játssza: **Werner Sárika**. — V. Szavaltat.

### Közgazdaság.

#### A gyümölcs és annak értékesítése.

— Irta: **Lutsánszky László**. —

(Folytatás.)

Akinek „Aramon” Genuai fehér, Chanelás Napoleon, 1000-éves emlék, Dodrelabi fekete, Belavay fehér, Cornichon Bl. Mustos fehér, Calabriai, Ladi Downes, Ch. Montauban többféle finom szőlői vannak, azok teljesen ép állapotban állíthatják ki a husvéti piacon furtjeiket, ha a fenti feltételekkel rendelkező gyümölcs kamrában embakokat állítanak fel, melynek polcai 0.1 m. széles) két szélén sűrűn benyakasztatván abba **kalamaris** alakú 0.2 l. ürtartalmú üvegeket függesztenek, mely  $\frac{3}{4}$ -ben vízzel töltetik meg s reá kevés törtmészpor hintetik, ebbe állítatván aztán az alól feül venyigével lemetszett furtok. A szőlő a levegőn elparologtatott vizet az üvegből felszíván, pótolja azt, nem jöhet létre rancosodás, fonnyadás! — A vízben lévő metszési lap 1 havi időközökben megújítatik új metszés által, a pórások, melyek időközöként betapadnak, ismét megnyilván, a víz felszívást elősegítik.

Assalás.

Sokan megbámulták a brsniai aszalt szilvát a gyümölcs kiállításán. Pedig nem boszorkányság az, de az okszerű aszalás szüleménye. Nagyon egyszerű annak a módja, hogy mi is éppen olyan aszalványt produkáljunk. El kell hagyni az ósdi füsttel való aszalást s száraz melegben kell azt eszközölni. Azt pedig a Casellin féle rendszerrel felette könnyű módon érhetjük el. Részletes leírására kevés itt a hely, akik érdekel, szívesen adok utasítást, tervet, költségvetést, különben ez a nyitja: vályogból tapasztott rözséből építünk egy  $\square$  ol üregű tapasztott padású szint, légmentesen záródó kettős ajtóval (szárnyas) a hőmérő az ajtóba illesztetik üveglappal elzártan. A tüzelő a pincseszerű mélyedésben henger alakú fekvő csőben, kályhafélében történik, mely lehet öntött vas, cserép, vagy téglá. A tűz a kettős ajtó közt lenyúló belső levegőből táplálkozik, ezáltal a páras levegőt önmaga cseréli ki a külső levegő hozzájárulása nélkül. 40° C. hő mellett tolatik be a 2 db. gáter vasból épült állvány kis vaskerekeken, mely pl. 45 cserényt vett fel, 4 m.m. nyers szilvával. A hő aztán lassan emelendő 80—900 ig s a 36 óra alatt egyszer megvalogatattván, még egyszer 90° melegbe betolatik s ekkor 10 perc alatt a csillogó fényt megnyeri.

Aki szép, nagy aszalványt akar az ne várja, míg a szilva a fán rancosodik, s nyersen is kikell válogatni, illetve osztályozni kell.

Lehet az értékét növelni, ha a félig aszalt szilva magja helyett fél kis szilvát, mandulát vagy fél diót dugunk belé. Fő figyelmet kell azonban arra fordítani, hogy az aszalvány még 1—2 hétig vékony rétegekben légfürdőt kapjon, mi által a levegőből felszívott anyagokkal alapsúlyát féllal emeli, vagyis 1 m.m. friss aszalvány a levegőn 2 hét múltán 1.5 m.m. fog nyomni és ez különbség III Ára Ganznál 290 ft.

**Almát, körtét**, rendszerint csekélyértékűt, fehér vagy sárga színűt aszaltak. A savanyu, féléret, kesernyés ízű (nem leves) mindig jobb aszalványt ad, mint az érett gyümölcs. Angol arany parmein, Tafota, Amaulis és Kalmán körte alkalmas az aszalásra.

A gyümölcs mindig meghámozandó. Gép: E Herczog-féle 5. sz. a legjobb, mely hamoz, karikára vag és magtokot különit egy és ugyanazon időben! Kapható: Lipcsében Reidnitz-nél; ára 13 ft 50 kr.

A körte hosszában 4—6 féle hasítandó az alma karikára vágatik. A körte gőzben puhára pároltatandó s a cserényeken a kengázban (egy zárt ládában) meg fűrésztetik. A lerakódott szintelenítő kénessav az egészségre nem ártalmas.

Ez már nem Casellinben, de **Reider**, vagy **Vaas**-féle aszalón 2—3 óráig eszközöltetik. Ezek

oly egyszerűk, hogy mindenki felállíthatja magának bárhol. A tüzelő kályhácska, vagy kis takarékkonyha egy pléhtakaróval vétetik körül, hogy a meleget felfogja, efelé, akár egymás felé helyezzük, légzáróan szabadon a cserényeket vagy egy ferdén álló keskeny ládában helyezzük el azokat s a végén fél ajtón távolodik el a felhasznált páras levegő!

Itt 70°-nál kezdődik s fokozatosan száll le 10-ig. A cseresznye-félék 10° föltél 50°-ig.

A Vaas-féle ára II szám 55—100 ft. Gaizenheimban Németország. A Reider-féle ára 30 ft May-farthnál Bécsben.

A cserény nem más, mint fenyőfakereketben cinezett vasrosta hullámosan alkalmazva, de lehet vesszőfonatot is alkalmazni.

Assalt termék.

1 m.m. nyers gyümölcsből a 35% hulladék után ad alma: 12—18 kg. körte: 16—26 kg. szilva: 30—35 kg. cseresznye, meggy: 18 kg. mag nélkül.

Melléktermék.

A 35% hulladékból gelé: almából 5 kg., körteből 3 kg.

Mi az a gelé? Alma, körte, birshulladék vízzel ellepetik, megfőztetvén a leve, leszűretik s  $\frac{1}{3}$  suly cukorral befőztetik, mely kocsonyaszerű anyagot ad, ami téztafélekhez hidegen adatik fel.

Mi az iz? Az így felmaradt főtt gyümölcs szitán át paszirozatik s  $\frac{1}{2}$  suly cukorral előfőztetik.

Mi a sajt? A **birs** megtörtöltetvén, fazékban vízzel felteve megfőztetik egészben. A leve fenti módon gelének, a gyümölcs pedig áttörtetvén,  $\frac{1}{2}$  suly cukorban keményre főztetik, folytonos kavarást közt, miután alakedénykébe tapasztatván, kihűléskor különféle alakokra felvágatván, zárt melegben felszárítatik.

**Jegyzet:** Az alma, körte, fél aszalt állapotban 30—40° mellett deszka közt lapitva s esetleg cukorporral behintve s így tovább aszalva 70°-ig 1, valamint a sárga cseresznye mag nélkül aszalva mazsola helyt áll s mint dobozaru lesz magasan értékesítve.

Szess.

Legtöbb cukor a szőlőben van = szőlő cukor. A gyümölcsben azonban répa és nádcukor van. A borszesz és szénsavgáz a cukorból enyésztes rá le fejlődik. Az erjedés a levegőből a gyümölcsre rá ülepedő élesztő sejtek által jó létre, ami láthatatlan. Elősegítettik 15—20° meleg és a levegő hozzájárulása által. — 2 kg. cukorból 1 kg. szesz lesz, vagyis 10% cukrot tartalmazó cserében 5% szesz fejlődhetik.

Az éretlen gyümölcs (szilva alma) egy pár hétig pihentetve a keményítőjét cukorra változtatja át. Az ily alma 16—18° cukrot tartalmaz, ami 8—10% szeszt ad. 28% cukor azonban már nem változik szeszszé s így az édes bort ad, ha kevesebb a cukor, úgy az savanyu bort ad. — A gyümölcs bor értéke a szesztől, savtól függ. (Almasav) Az éretlen gyümölcsben több sav van, s ha vad almát keverünk hozzá, az cseresavban lévő gazdagabb, tartósabb bort kapunk. Ha kevés a cukortartalom, azt forrás előtt kell pótolnunk, pl. ha 4°-al akarunk erősebb bort, akkor 4 kg. cukrot adunk hozzá. A szőlőtörkölyre 24 órai üléssel felöntött csider cseresavt nyer. A gy. borban 0.7—0.8% sav van, vagyis 100 lit. borban 70—80 deka sav. (Cukormérő; Pilicz-féle must mérő) A körte szintén kissé éretlen állapotban nyer feldolgozást. De jobb almával keverten.

Ép alma ép bort ad. A gyümölcs: összezuzandó, azonnal kisajtolandó. Zuzógép: Simon et res, Fils **Serbourg**, ára: 115 ft.

Fel vagyok hatalmazva, hogy általam bárki is a szállítási költség mellett a zuzó s sajtológépet ingyen kaphatja meg rövid időre, de szavatolás feltételével!

170 kg. alma, vagy 150 kg. körte ad 1 hektó bort. 2 havi erjedés-forrás után derült időben lefejtendő, mivel a seprűben lévő fejtény erjedésbe megy s záptojás szagot áraszt — 15° melegben az erjedés elő áll, de 25°-nál már ecetesedésbe megy át. Az ecetesedni kezdő bort 65° ig felfőzve ismét eredeti állapotába terelhetjük. (= Pastörözés)

A borba kevés borkő, vagy almamag törve dobandó.

A **bacterium aceti** 13—14% szesz tartalom mellett nem ecetesedik.

A bakterium a levegő hozzá jutás által a cukrot megnyálkásítja, ami hűvös pincében nyílt kádban való lég fűrésztés által (nyirseprével való verés) derítendő.

(Folyt. köv.)

### Vármegyei Hivatalos Rész.

2826. kb. **Zemplén-vmegye közisg. biz. elnökétől.**

A nagyméltóságú kereskedelemügyi minster a 7-ik számú úgy nevezett alsó-bereczkii ujonnan létesítendő bodrogai átmetszés céljaira Alsó-Bereczki község határából szükséges földterületekre

a kisajátítási eljárást elrendelvé, az ezen ügyre vonatkozó iratokat az 1881. évi XL. t. cz. ben megjelölt intézkedés végett beküldi:

### Hirdetmény.

Az iratok az 1881. évi XL-ik t. cz. 34-ik §-ához képest Alsó-Bereczki község házána a folyó december hó 6-ától ugyanezen hó 21-éig közszemlére kitétetnek.

A bizottság a törvény 33-ik § a értelmében Horvath József bizottsági tag elnököje alatt Barthos József és Staut József bizottsági tagokból s Prihoda Etele aljegyző, mint bizottsági jegyzőből megalkottatván, a tárgyas Alsó-Bereczki község házához az előbb idézett törvény szakaszához képest december hó 23-ára kitűztetvén, — felhívják a község előljáróságát, hogy ezen hirdetőment, mely a hivatalos hírlapba, valamint a Zemplén hivatalos közlönybe szabályszerűleg közzététeik, a törvény rendelkezéséhez képest az összes érdekeltekkel a helyi szokás szerint haladéktalanul közölje.

Megjegyeztetik, hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett azon esetben is érdemileg határoz, ha a tárgyaláson az érdekeltek közül senki sem jelennek meg.

Ezen hirdetőment a kisajátító kir. folyamérnöki hivattal is közöltetik.

S.-A.-Ujhely, 1896. december 3.

3—3.

Molnár István, főispán.  
mint a közig. biz. elnöke.

24164. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 járási főszolgabíróknak.

Tudomásvétel és alkalmazkodás végett kiadom,

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

A kir. belügyminister 101,334 b. szám. Tekintetes Matolai Etele urnak, Zemplén vármegye alispánjának, Sátoralja-Ujhelyen. — Tekintetes Alispán ur! A kereskedelemügyi minister ur az ez évi november hó 4-én 69411. szám alatt kelt átiratában közölte velem, hogy a törvényhatósági tisztviselőket illető vasúti utazási kedvezmények tekintetében a m. kir. államvasutak igazgatósága által követett eljárás miatt, több vármegye alispánja és egyes vármegyei tisztviselők részéről beérkezett panaszok folytán, a törvényhatósági közigazgatási tisztviselők részére a m. kir. államvasutakon rendszeresített utazási kedvezményeknek a járási orvosokra, járási allatorvosokra, közigazgatási gyakornokokra, járási és központi irnokokra és irodavezetőkre történt kiterjesztéséről a nevezett vasutak igazgatóságát értesítette és megfelelő eljárásra utasította. — Miről Tekintetes uraságodat, folyó év szeptember hó 15-én 171,74 sz. a. kelt jelentése kapcsában a közlemény visszautasítása melyet oly hozzáadással értesitem, hogy a kereskedelemügyi minister urnak fentebbi rendeltével. Tekintetes uraságodnak idézett jelentése is elintéztét nyert. — Budapesten, 1896. évi november hó 18-án, a minister helyett: *Latkóczy Imre* s. k. államtitkár.

1742. IV. 96.

A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.

### Körölvény

Weinberger David imregi lakos november hó 10-ke táján egy 3 éves pej, hoka herélt csikót bitangásban talált. E körülmény azzal tétetik közhirre, hogy ha igazolt tulajdonosa 8 nap alatt nem jelentkeznék, Imreg község elöljárósága a talált csikót nyilvánosan fogja elarvereztetni.

S.-A.-Ujhely, 1896. dec. 11.

Nemes, szolgabíró.

566 3. sz. ki. 96.

A varannói járás főszolgabírájától.

### Körölvény.

Varannón folyó évi december hó 9-én megtartott országos vásár alkalmával, a vasártérről, Dubai József gálszécsi lakos tulajdonát képező egy fekete szőrű és egy szürkés szőrű 4 éves, jegy és bélyeg nélküli ökor eltűnt.

Feltalálás esetén megnevezett tulajdonos kiértesítendő.

Varannó, 1896. december hó 11-én.

Füzesséry György főszolgabíró.

2797. I. 96. sz.

Tokaj nagyközség főbírájától.

### Pályázati hirdetőment.

Tokaj nagyközségben az évi 400 ft fizetéssel javadalmazott adóvégrehajtói állás megüresedvén, felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy kérvényüket hozzám folyó hó 27-ig nyujtsák be.

Jegyzői képesítéssel bírók előnyben részesülnek.

Kelt Tokajban, 1896. évi december hó 16-án.

Ranner, v. főbíró.

601/96 adósz.

### Hivatalos árverési hirdetőment

a közadó és földhitelintézetű árterhatóságok fejében lefoglalt zálogtárgyaknak az 1883. évi XLIV. t.-c. 67., 68., 69., 70., 71., 72., 73. és 74. §§-ai értelmében eszközözlendő nyilvános elárveréséről.

1896. év június és december hóban özvegy Kellner Ignacné vajdacsikai lakónál egy Robei s tarsa-fele 6 lőerejű cseplőgép, házibútorok, agy-neműek és 50 szeker széna 2682 ft becsértékben lefoglaltattak. — Miután az 1-ső árverés eredményre nem vezetett, a 2-ik árverés S.-A.-Ujhelyben (a Vörös Ökör udvarán) 1897. január 12-én d. e. 11 órakor fog megtartatni.

Kelt Kir.-Helmec, 1896. deczemb. hó 14-én.

Szentmihályi, szolgab. végreh.

604/96. adósz.

### Hivatalos árverési hirdetőment.

1877 ft 77 kr. út, megyei községi pótdadók és járuékai fejében lefoglalt zálogtárgyaknak az 1883. évi XLIV. t.-c. 67., 68., 69., 70., 71., 72., 73. és 74. §§-ai értelmében eszközözlendő nyilvános elárveréséről.

1896. deczember 1-én Schwarcz Zsigmond hátráékosnál a Csermely-tanyához tartozó Lajos majorban 12 drb. 5—7 éves ökrök darabonként à 100 ft-ával, összesen 2200 ft becsértékben lefoglaltattak. — Miután az 1-ső árverés eredményre nem vezetett, a 2-ik árverés S.-A.-Ujhelyben (a Vörös Ökör udvarán) 1896. decz. 29. és 30-án d. e. 11 órakor fog megtartatni.

Kelt Kir. Helmec, 1896. deczemb hó 14-én.

Szentmihályi, szolgab. végreh.

### Nyilt-tér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A Zemplén 50. számában *Válassz* cím alatt megjelent nyilt-téri közlemény nem egyéb Németh Mihály úr kibuvójánál s így fent tartom multi nyilatkozatom tartalmát, — megemlítve, hogy az 1. pont rendezve volt, a 2. pont alatti valótlán rágalom, a 3. pont rám vonatkozó része inkább a nevezett úrra vonatkozhatik.

Ezzel az ügyet a magam részéről teljesen befejeztemnek nyilvánítom.

Szeghő Ernő.

### Heti tájékoztató.

Vasárnap	dec. 20.	D. 4. Ammon.
Hétfőn	dec. 21.	Tamá s ap.
Kedden	d. c. 22.	Zeno vt.
Szerdán	dec. 23.	Viktória †
Csütörtökön	dec. 24.	Ádám és Éva †
Pénteken	dec. 25.	Karácsony.
Szombaton	d. c. 26.	Ist. 1. vért.

### A szerkesztő postája.

R. L. urnak — *S. Patak*. Az illető közlemény végéhez fűzött megjegyzés, mint a szerkesztő technikája is mutatja, nem a szerkesztő megjegyzése volt, hanem az alkalmi tudósító. Azt csak ő tudhatná meg mondani, hogy a multakból mi fájt neki.

M. M. urnak — *Bpest*. Levelet küldöttünk.

M. I. dr. urnak — *Bpest*. Igen szívesen.

P. Zs. urnak — *Bpest*. Irodalmi rovatunkban ösmertetni fogjuk.

Monte Azarico. Lapunk nyomtatása közben érkezett. Most csak annyi időnk sem volt, hogy átolvashattuk volna. De azért, ab invisis is örüünk az óhajtott viszontlátásnak.

Az élet egy virágos kert... *Hozzá* c. versek közölhetetlennek.

M. G. urnak — *Helyben*. Teljes készséggel. A most küldöttet tessék, vagy ötszörös terjedelemben, kidolgozni jövő számunk részére.

H. I. — *Utána* néztünk.

F. I. urnak — *Abara*. Kiszedve a jövő számba!

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

### Hirdetéseik.

899/896. végr. sz.

### Árverési hirdetőment.

Alulírt bir. végrehajtó az 1881. évi LX. törvénycikk 102. szakasza értelmében ezennel közhirre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1896. évi 1679/p. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma ügyvéd által képviselt a s.-a.-ujhelyi Népbank javára Koszma Gusztáv és társai Zempléni lakosok ellen 60 frt s jár. erejéig 1896. évi április hó 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 333 forintba becsült lovak, szekér, lőszerszám és házi bútorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 10849/96. p. számú végzése folytán 60 frt tőkekövetelés és eddig összesen 41 forint 03 krajczárban bíróság már megállapított költségek erejéig Zempléni alperesek lakásán leendő eszközözlésre 1896. évi december hó 30. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi decz. hó 11. napján.

Tomassovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

### Vinczay György, s.-a.-ujhelyi (Zsolyomkai fürdő) lakosnál kapható:

1890 ik évi 3 puttonos muskatal saját termésű asszu bor, házhoz szállítva literenként 3 frttal.

2000 drb. Riparia portalis sima szőlővessző:

I. osztályu ezrenként . . . 8 frtért

II. osztályu ezrenként . . . 6 frtért

10,000 drb. sima furmint szőlővessző 2-szer permetezve ezrenként . . . 5 frtért.

Tk. 4383/96. szám.

### Arverési hirdetőmentyi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhirre teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Jesó István végrehajtást szenvedő elleni 50 frt 33 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Imreg község határában fekvő az imregi 15. sz. jtkvben foglalt I. 25/a, 26/a, 234/a, 249/a, 303/a, 314/a, 351/a, 410/a, 419/a, 494/a, 527/a, 545/a, 684/a, 719/a, (787—788) hr. sz. bel- és külbirtoknak és 54/a. ö. i. sz. háznak. B. 2. sorsz. a. Jesó Istvánt illető részére 407 frtban, továbbá ugyanezen 15. sz. jtkvben Jesó István végrehajtást szenvedett és Jesó Mihály, Jesó Mária, Jesó András tulajdonos társak nevében álló és az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a értelmében egészben árverés alá bocsátandó 4661. hr. sz. szőlőre az árverést 10 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi december hó 29. napján d. e. 10 órakor Imreg község házána megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 40 frt 70 krt és 1 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezébe letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknel, mint telekhatóságnál 1896. évi október hó 10. napján.

Mészáros, kir. törvényszéki albiró

Vh. 823/1896. sz.

### Arverési hirdetőment.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhirre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 7616/96. vh. elrendelő és a k.-helmeczi kir. járásbíró 5084. p. számú kiküldött végzése által Schwarcz Zsigmond pusztakarádi lakos javára Dócs József n.-czigándi lakos ellen 357 frt 75 kr. tőke, ennek 1896. év augusztus hó 1. napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 26 frt 07 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 460 frtba becsült lovak, lőszék, lovasgép, életneműből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a k.-helmeczi kir. járásbíró 6048/96. számú kiküldött rendelő végzése folytán a helyszínén vagyis N. Czigánd községében alperes lakásán leendő eszközözlésre 1896. évi december hó 29-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladotni tognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. tendő. Végül felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő t.-cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetés ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alólírt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő e hirdetőmentnek a bíróság tábláján lett kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Király-Helmec, 1896. évi decz hó 11. napján.

Szabó Lajos,

kir. bírósági végrehajtó.

676/96. végr. szám.

### Arverési hirdetőment.

Alólírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhirre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 4223/96. p. sz. elrendelő és a kir.-helmeczi kir. járásbíró 2409/96. számú kiküldött végzése által Schwarcz Zsigmond pusztakarádi lakos javára Soós Sándor és társai n.-czigándi lakosok ellen 240 frt 15 kr. tőke, ennek 1896. évi április hó 1. napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 38 frt 50 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 351 forintba becsült lo, szekér, életnemű és gégyéknyből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a kir.-helmeczi kir. bíróság 5075/96. p. sz. kiküldött rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis N.-Czigánd községében alperesek lakásán leendő eszközözlésre 1896. évi december hó 29. napjának d. e. 11 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetés. Végül felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, amennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alólírt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetőmentnek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Kir.-Helmec, 1896. évi december hó 11-én.

Szabó Lajos, kir. bir. végrehajtó.

Márvány sarkok és kemény faragott mák.

A Bp

torok é

mely sz

M

E

elősmér

Eg

F

máj olaj

emészth

Az

tartására

foltok, sz

legsikere

Né

igen jó i

kölesönö

Ke

ben: W

Buday

A fia

körut 7.

Tk. 1941/9

A

közhirre

Barna Ján

04 kr. töl

a s.-a.-ujh

letén lévő

sz. jtkvbe

A. 4610

szántóföld

áltási ár

lanok az

B.-Keresz

a kikiáltá

Árv

## A brassói kénsav- és mütrágya-gyár bizományi raktárát

átvettük, miért is ajánljuk gyári áron nagyban és kicsinyben egy a

**gazdasági, mint a szőlő-mütrágyát,**  
melyből állandóan raktárt tartunk.

Írásbeli megkeresésre szívesen küldünk árjegyzéket és tavaszi szállításra megrendeléseket elfogadunk.

**Behyna Testvérek,**

vas, fűszer és bizományi üzlet.

## HIRDETMÉNY.

Néhai Wihs Keresztély és neje tulajdonát képező, a s.-a.-ujhelyi 2478. és 2300. sz. tjkvben foglalt szőlő a Köveshegyen nyilvános árverésen eladatik.

Az árverés határnapjául 1897. január hó 7-ik napjának d. e. 10 órája az árvaszéki tanácsterembe kitűzetik.

Kikiáltási ár 550 frt, melynek 10% bánatpénzül a kiküldött kezeihez az árverés megkezdése előtt készpénzben leteendő, — mely áron alul a szőlő eladatni nem fog, s az elért vételárnál 10% magasabb utóajánlatok 8 napon belül vétetnek figyelembe.

A jogerőre emelkedett árverésen elért vételár 30 nap alatt a gyámpénztárba befizetendő.

Kelt Zemplén vármegye árvaszékének S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi december hó 16-án tartott üléséből.

Payzsoss Andor,  
elnök.

### A Bpesti „Nádor“ gyógyszerár nélkü- lözhetlen gyógyszerei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkásodásnál, a torok és légzési szervek minden bajánál:

**Egger mellpastillái**

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmeikkel lett kiténtetve.

Mindenféle gyomorhajónál ajánlatos:

**Egger szódapastillái**

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásának elősmert felülmulhatlan szer székrekedésnél:

**Egger Cascara Sagrada Pastillái**

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitűnő táp és gyógyerejű az

**Egger-féle Csukamáj Emulsio**

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arczbőr üdeségének előmozdítására és fenntartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, máj-foltok, szeplő s az arczbőr mindennemű kitéréséi ellen legsikeresebben használható az

**Egger Párisi Crème**

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 frt.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a száznak igen jó ízt és a lehetetnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

**Egger Royal Cachau**

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 frt.

Kaphatók minden gyógyszerárban, S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsessy Péter és Cs. Buday Ákos** urak gyógyszerárjaiban, valamint **Egger A. fia** „Nádor“ gyógyszerárjában Budapest, váczkört 7. sz.

Tk. 1941/96. sz.

### Árverési hirdetemény.

A tokaji kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Barna János és Ferencz végrehajtást szenvedő elleni 68 frt 04 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíróóság) területén lévő B.-Keresztur községében fekvő a b.-kereszturi 572. sz. tjkvben foglalt Barna János és Barna Ferencz nevű álló, A. + 610/b. hr. számú Macskás kaszáló és 660/a. kendersor szántóföldre az árverést 445 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi december hó 30. napján d. e. 10. órakor B.-Keresztur község házánál megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 44 forint 50 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. L.X. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. L.X. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság Tbkjában, 1896. évi szeptember hó 25. napján.

Szabó Lajos, kir. alj. bíró.

## Széna eladás.

Tőke-Terebesen a plébánián öt boglya összesen 42 szekér széna, akár egyenkint is, eladó.

822. szám. I. 1896.

### Árverési hirdetemény.

Alólirott község előljáróága által ezennel közhírré tétetik, hogy Kir.-Helmecz község határában fekvő ingatlanokon gyakorolható vadászati jog Király-Helmecz község házánál 1896. évi december hó 28-án d. u. 3 órakor, 6 egymás után következő évre, a község házánál megtekinthető feltételek alatt, nyilvános árverésen bérbé fog adatni.

Kir.-Helmecz, 1896. december hó 17-én.

**Kemechey János,** **Soltész József,**  
jegyző. v. főbíró.

## Félszázad óta

kitűnőnek elismert

**Arany érem** Dr. Schichulsky-féle **Erdem érem**  
Pécs, 1888. Temesvár 1892.

### arczkenőcs és mosdóvíz.

Ezen készítmények ajánló levelét azoknak félszázad óta mindenütt elterjedt világhírök és bámulatos hatásuk képezik. Megbízható sikerrel használatnak szeplő és májfoltok, a forróság vagy fagy által keletkezett pirosság s a bőr minden tisztátalansága ellen. Egy nagy tégely ára 70 kr., egy kis tégely 35 kr. Egy nagy üveg mosdóvíz 1 frt. egy kis üveg 50 kr. Hozzávaló Mandola-korpa-szappan 25 kr.

### JOLIESSANTE-SZAPPAN

már kellemes illatánál fogva is a legkedveltebb tolett-szappan. A bőrt finom és simává teszi, valamint előmozdítja s emeli annak friss, üde kinézését. Kívánatra mintadarabok ingyen adatnak. Egy drb. 40 kr.

### HAJ-RESTORER

biztos szer a megöszült haj eredeti természetes színének visszaállítására. Egy üveg ára 1 frt. Kapható: Molnar Lipót gyógyszerésznél, mint készítőnél Kassán, — S.-A.-Ujhelyben

**Widder Gyula** gyógyszerárjában.

## Egy nőtlen fiatal ember

ki a magyar és német nyelv levelezésében tökéletes jártassággal és szép írással bír: **mint levelező** (Correspondant) nálam azonnal alkalmazást nyerhet. — Sajátkezűleg irt ajánlatok egyenesen hozzám intézendők. Fizetése ellátáson kívül 20 esetleg 25 frt. **Ábrahámovits Mór** szállodai ügynöksége Sátoralja-Ujhelyben:

## Szőlőkaró eladás!

Van szerencsém a mélyen tisztelt szőlőbirtokosok nagybecsű tudomására hozni, miszerint a mélt. gróf Károlyi László pálháza uradalmának teljes **szőlőkaró készletét**, a kizárólagos szállítási joggal együtt megvettem és azon helyzetben vagyok, hogy ezen szakértők által elismert kitűnő minőségű karókat úgy a jelen, mint a következő 1897. évi május hó 15-éig a következő jutányos árak mellett adhatom és szállíthatom:

Pálházán a raktárban:

1000 drb. karó 180 cm. hosszú 13 frt.  
1000 drb. karó 200 cm. hosszú 17 frt.

S.-A.-Ujhelybe szállítva:

1000 drb. karó 180 cm. hosszú 17 frt.  
1000 drb. karó 200 cm. hosszú 22 frt.

ugyszintén ezen árban vidéki megrendelőknak vagonokba rakva.

Teljes tisztelettel!

**Herczogh Lipót.**

## Köhögés,

rekedtség és elnyálkásodás ellen legjobb határu szer a Réthy-féle

## PEMETEFÜ-CUKORKA,

mely ezen bajokat gyorsan megszünteti. Kapható minden gyógyszerárban. Egy doboz ára **30 kr.** 5 dobozzal **1 frt 50 krért** bérmentve küld

**Réthy Béla,** gyógyszerész.  
Békés-Csabán.

Kapható: S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsessy Péter** és **Buday Ákos** urak gyógyszerárjában.



# DIETRICH ÉS FIA

CS. ÉS KIR. UDVARI  
SZÁLLITÓK

ezelőtt Dietrich és Gottschlig

BUDAPESTI TEA ÉS RUM NAGYKERESKEDŐK

!özvetlen behozatalú valódi

# BRAZILIAI RUM-ja.

Kapható bizományi raktárban **S.-A.-Ujhelyben:** Nagy Ferencz, Zsihovits Gyula, Móré Gézané Szikszay Róza úrnőnél, Grünbaum Markus, Klein Géza, Klein Albert uraknál és özv. Papes Ödönne úrnőnél.

## Meghívó.

# A S.-A.-UJHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

1897. évi január 17-én délelőtt 9 órakor  
az intézet hivatalos helyiségében

## évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel tisztelettel meghívom.

### Tárgy:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság 1896. évi jelentése.
  2. Az 1896. évi tiszta nyeresmény felosztása feletti határozat hozatala, illetve az osztalék megállapítása.
  3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
  4. Esetleges indítványok.
- S.-A.-Ujhely, 1896. december hó 10-én.

**Dókus Gyula,**  
társulati elnök.

## ! Karácsony 1896 !

Életnagyságu arczképek bárminemű kis képek után jutányos áron készülnek.



Táj- és épület felvételek vidéken is eszközöltnének.

Első magyar gazdasági  
gépgyár részvénytársulat.

Eke  
gyártásra  
külön szak-  
osztály.

## Gőzcséplőink

a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli

### gazdasági gépgyára

mely a gazdálkodáshoz szükséges

**összes**

gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk.

Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ

Czím:

Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat

**BUDAPESTEN.**

Czímre ügyelni tessék!

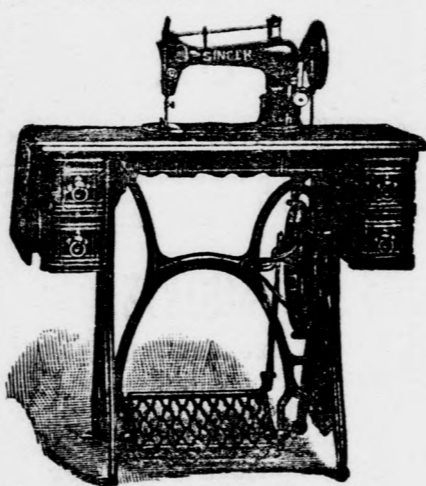
A mélt. Sennyey Béla báró ur bélyi tisztavérű szimenthali tehenészetében 1 drb. 1 és fél éves tisztavérű szimenthali bika eladó.

Ára 200 frt o. é.

**Kiss Károly,**  
tisztartó.

## A Singer varrógépek

— eddigi eladás 13 milliót halad —



mintaszerű szerkezetük, tökéletes gépészeti alkotásuk és szép gyakorlatias kiállításuknál fogva fokozódó kedveltségnek s terjedésnek örvendnek és minden ház s minden család számára, szívesen látott, kitűnő és hasznos karácsonyi ajándék.

Eladás kényelmes részletfizetésre.  
Ingyen oktatás a divatos műhímzésben.

**Singer Manufacturing Co. r. t.**

(ezelőtt Neidlinger G.)

S.-A.-Ujhely, Pataki-utca 170. sz.

## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszor ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynek, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknek és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbirtéki utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



**Wassili Perloff & Söhne, Moskau**  
Hoflieferanten in Russland und Ausland  
Alleinverkauf ihrer vorzüglichen

**Theesorten**

in russischer Original-Packung zu Originalpreisen bei **Joh. Perl's Sohn in Moskau, Thurotzer Comit.**  
Preiscourante auf Verlangen gratis.

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orsosa

## Dr. Kun Zoltán

kipróbált  
gyógyszerei

### Vérképző labdacok

rózsaszínre cukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdacok 1 frt 80 kr.

### Hurut labdacok

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre cukrozott labdacok ára 1 frt 80 kr.

### Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvérzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a **Dr. KUN Z.-féle Irrigall por.** 1 doboz 1 frt 20 kr.

### Dentipurin-szájviz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitűnő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

### Purpurin-Crème

arcz- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársónyszerűvé, üdítővé varázsolja. 1 tegely 1 frt 20 kr.

### Alpesi fenyőillat

az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb tenyők illatárjával. Ennek használata oly üdítő hogy felülmúlja valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél **Sárospatakon** s minden nagyobb forgalmu gyógyszerárban Főraktarak Budapesten: **Török József** gyógyszerárban Király-utca 12. sz., **Dr. Buday Emil** gyógyszerárban városháztér és minden gyógyszerár nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszerárban.

## Hirdetmény.

A török engedm. dohány kiviteli társaság ezennel közhírré teszi, hogy a monarchia minden es. és kir. különlegesség árudájában a következő

legjobbnak talált szivarkafajok

kaphatók, még pedig:

Sorszám	Minőség	Csomagolva		Ár-ak	
		Casset-táskában	Cartonokban	100 dbonként	25 dbonként
		d. rabonként		frt	kr
1	En A'Ala (vast. Fagón)	100	25	7	1 75
1	En A'Ala (vék. Fagón)	»	»	5	1 25
3	A'Ala (vastag Fagón)	»	»	6	1 50
4	A'Ala (vékony Fagón)	»	»	4	1 —
5	A'Ala (női)	»	»	3	75
6	Yaká (vastag Fagón)	»	»	5	1 25
7	Yaká (vékony Fagón)	»	»	4	1 —
8	Glubek (vast. Fagón)	»	»	4	1 —
9	Glubek (vék. Fagón)	»	»	3	75

és lapos szivarkák minden erős minőségben eladatnak, melyek készítéséhez alapszabályszerűleg a török dohány kiv. társaságnak csakis **török dohány** szabad használnia. Minden faj szopálya nélkül van, kivéve az 5. számít.

Az 1895. évi caira és az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon díszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve. — Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb kórodákban kitűnő sikerrel használt külszer:

## REUMA-SZESZ

biztos s kiváló gyors hatású a test bármilyen csúszos bántalmái, u. m. **köszvény, csúz, reuma, ischiás, asthma** stb. ellen.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedörzsölésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

**Fog- és fejfájást 5 percz alatt megszüntet!**

Egy üveg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktarak Budapestén: **Török József** ur gyógyszer-tárában Király-utca 12. sz., és **dr. Egger A.** ur gyógyszer-tárában Váci-körút 17. sz. — Ugyisint a főváros összes s a vidék csaknem összes gyógyszer-tárában, valamint a készítő

**WIDDER GYULA** gyógyszerésznél  
S.-A.-Ujhelyben.

Ugyisint: **Homonnán Szekerák A. Varannón Gál S. Szerencsen** özv. Bótané. **Tokajban Rothfuchs J. N. Mihályban Tolvay I. Sárospatakon Kádár Gyula és Trstyánszky Károly** ur gyógyszer-tárában.

Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek.



FERENCZ-

pálinka (sósorszesz)

VÉRTES gyógyszerész-féle

használatban a leghatásosabb

Egy üveg 1 és 2 korona.

Kapható:

Gyógytárakban, droguerákban és fűszerkereskedésekben.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár” világhírű gyógyszerei u. m.: **Dr. Henffel-féle gyomor eszencia, Dr. Henffel-féle vértisztító labdacok, Bánati növény-nedv, Herkulesfürdői közsévszesz, Injectio és capsules végételes** stb.

Kapható: S.-A.-Ujhelyben: **WIDDER GYULA** ur gyógytárában, valamint közvetlen: **Vértés Lajos**, Sasgyógytárában, Lugos.

## Tüzifa eladás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy a Mikóháza határában fekvő, azelőtt ugynevezett Piller-féle erdőben, Sárospatak mellett levő Károlyfalva községből kiinduló utakon Cserenyés és Bányabérez nevű erdőkben, egyrészt Mikóháza és Kovácsvágás községekből kiinduló utakon: Fekete-hegy, Somhegy és Lóhalál nevű erdőkben, másrészt tűzifa, szarufa és vastagabb épületfának alkalmas tölgyesek ledöntött része szekerenként eladatik szabad rakodásra.

Egy kétfogatu szekér tölgy-tüzifa szekerenként 1 frtjával; szarufának alkalmas kétfogatu szekér 10 cm. vastagságig menő tölgy-műfa 1 frt 50 krjával; 10 cm. felső vastagságot meghaladó tölgy-épületfa 2 frtjával.

A fa kifuvározása e nyár folyamán a mikóházi oldalon csakis minden **kedden és pénteken**; a károlyfalvi oldalon pedig minden **hétfőn és szombaton** van megengedve.

Utalványok válthatók: **Klein Vincze** koresmárosnál Károlyfalván; **Grosz József** erdőfelügyelőnél Mikóházán és saját irodámban S.-A.-Ujhelyt (Jókai-utca, Racskovics-féle ház).

Az utat Károlyfalva felső határánál, valamint Mikóházán az erdőkerület megmutatja.

Megrendeléseket elfogad és pénzfelvételre meghatalmazott: **Kornstein Ignác** czég S.-A.-Ujhelyben.

**Karók** megrendelhetők erdőüzletemnél Sárospatakon S.-A.-Ujhely állomásra szállítva bezárólag 1897. április 1-ig készpénz fizetés mellett:

2 méter hosszúságúak ezrenként	24 frtjával
1-80 " " " "	19 " "
1-70 " " " "	18 " "

Telefon és telegráfrudak tetszés szerinti mennyiségben ugyanott megrendelhetők.

Kiváló tisztelettel:

**Mandel Imre,**  
erdőüzletel.

Az utak jó karban és rendbe vannak hozva!

## „Képes Családi Lapok.”

A legolcsóbb és azért a legelterjedtebb képes hetilap! Megjelenik minden héten bő szépirodalmi és ismeretterjesztő tartalommal és külön beköthető regénymelléklettel.

Havonként kétszer „Hölgyek Lapja” című fél éves mellékletet ad, párisi divatképekkel és bő divattudósítással.

A »Képes Családi Lapok« olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külföldi s egyúttal élvezettel olvashatja.

A »Képes Családi Lapok«-ba a régi és újabb írói és költői gárda minden számottevő tagja dolgozik.

A »Képes Családi Lapok«-nak regényei, elbeszélései rajzai, humoreszkiei, költeményei kedélynemesítő olvasmányok. Iránycikkjeivel a társadalom minden kérdéseire kiterjeszkedik. Orvosi és egyéb cikkei pedig tanulságosak.

A »Képes Családi Lapok« minden évben négy regényt ad mellékletül, még pedig csinos színes borítékkal, éves előfizetőinek.

A »Képes Családi Lapok« borítéka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza.

A »Képes Családi Lapok« előfizetői díjtalanul közölhetik gondolataikat az »előfizetők postájában».

A »Képes Családi Lapok« képei lehetőleg alkalmoszerűek, díszesek és tanulságosak.

A »Képes Családi Lapok« 1897. január első számával XVIII-ik évfolyamába lép.

Ez újévi számában következő érdekes és kiváló közlemények jelentek meg: **Csendes világ**, regény, Beniczkyne Bajza Lenkétől; **Évfordulón**, költemény, Jámbor Lajostól; **Régi történet**, beszély, Lauka Gusztávától; **Hogyan ruházunk télen?** orvosi cikk, dr. Fodor tanártól; **Bál után**, vig monolog, Oláh Györgytől; **A költő**, költemény, Feleki Sándortól; **Versek zenére**, költemény, Rudnyánszky Gyulától; **B-ldog újvet!** életkép, Mericzayné Karossa Irmától; **Megnyugtató történet**, freskó, Krudy Gyutától; **En is!** regény, Tolnai Lajostól.

Mutatványszámokat bármikor szívesen küld A »Képes Családi Lapok« kiadóhivatala Budapest Vadász u. 14. saját házában.

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

a »Képes Családi Lapok«-ra a »Hölgyek Lapja« című divatlappal és a regénymelléklettel együtt:

Egész évre	6 forint.
Fél évre	3 forint.
Negyed évre	1 forint 50 kr.

### FIGYELMEZTETÉS.

A ki 3 új előfizetést gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi, annak elismerésül egy díszes emlékkönyvet küld a kiadóhivatal.

Kérjük az előfizetések megújítását, s lapunknak az ismerősök köreiből terjesztését.

A ki az egész évre szóló hat frtnyi előfizetési összeget 80 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak elismerésül 4 regényt küldünk; a ki 3 frt előfizetési összeget 40 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak két regényt küldünk elismerésünk jeléül, és a ki csak 1 frt 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak a kiadóhivatal egy regényt küld jutalmul.

Előfizetéseket (a hónap bármely napjától) elfogad a »Képes Családi Lapok« kiadóhivatala, Budapest Vadász-utca 14. szám.

*Van*

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan **nagyon olcsók**, de **ép oly rosszak** és így még a legkisebb összeget **sem érik meg.** — Eme **értéktelen utánzatok** könnyen felismerhetők, mert:

1) **nem** az **egyedüli** és csakis **Tokajban** létező

**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL** származnak,

2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEI** **nincsenek** ellátva.

BEJEGYZETT  
AZ ELSŐ TOKAJI



VÉDJEGYE  
COGNAC-GYÁRNAK

TOKAJBAN.

*Valódi csakis*

**TOKAJI COGNAC**

TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL

AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja

725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárákban.

# Karácsonyi és újévi ajándékok.

A küszöbön álló idény alkalmával van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmét dusan felszerelt raktáramra a legváltozatosabb és legújabb

**karácsonyi ozikkekből.**

## Képeskönyvek és ifjusági iratok

e nemben a legjobbak, elsőrangú íróktól mindkét nembeli ifjuságának és minden koruaknak megfelelők. — Könyveket kiválasztás végett házhoz is küldök.

## Magyar és külföldi remekírók diszkötéseiben

a hazai és külföldi irodalom legújabb termékei mindig raktáron vannak és eredeti bolti áron kaphatók. Legújabb kiadott teljes könyvárjegyzékemet kívánatra azonnal bérmentve megküldöm.

## I M A K Ö N Y V E K

minden vallásfelekezet számára; egyszerű és a legfinomabb kötésekben; gazdag választék finom és legfinomabb bőr, csontutánczat bársony és valódi kötésekben.

Mulattató és hasznos

## társasjátékok

a legnagyobb választékban. Lóverseny, tombola, lutri, kockajáték, sakk, domino stb. stb. Engedélyezett **játék kártya eladás** magyar, whist, tarok, patience és vetőkártyák.

Egyedüli képviselősege a valódi **RICHTER-féle**

## KŐÉPÍTŐSZEKRÉNYEKNEK.

Ezen kiválóan hasznos és szórakoztató játékból **minden nagyságban** készletet tartok és azokat az **eredeti gyári áron** szolgálom. — Valódi Richter-féle **FEJTÖRŐ JÁTÉKOK.**

## Arczképalbumok és emlékkönyvek

egyszerű és díszes bőr, bársony és peluche kötésekben.

## KARÁCSONYFA-DISZITÉSEK.

Különbéféle csillogó csecsebecsék ezerféle változatban. Független szárnyas angyalkák és Mikulások. Gyertyatartók és színes stearin gyertyák.

## LEVÉLPAPIR DOBOZOKBAN.

Ez évben különösen nagy választék remek újdonságokban; dobozonként: **40 krtól 15 frtig.**

## Íróasztal garnitúrák

bronzból. Tentatartók, gyertyatartók, levélnehezítők, gyufa- és óratartók stilszerű összeállításban.

Ezeket kívül sok minden itt fel nem sorolható cikk, melyeknek megtekintésére kérem engem b. látogatásával megtisztelni.

**Vidéki megrendelések** gyorsan, pontosan és lelkiismeretesen teljesíttetnek. Becses megbízásait kérem minél előbb hozzám juttatni, mivel a tetszetősebb tárgyak gyorsan elkelnek és közvetlen karácsony előtt rendszeresen kiárusítatnak.

Kivaló tisztelettel:

# LÖVY ADOLF

könyv-, papir- és írószer-kereskedése

**S.-A.-UJHELYBEN.**